

Know your tenant power.

Is your landlord trying to evict you?
Are you going to Housing Court?
A lawyer can help you! Thanks to a law called
Right to Counsel you can get a lawyer—for free!

GET SUPPORT IN HOUSING COURT!

¡OBTENGA AYUDA EN LA CORTE DE VIVIENDA!

Conozca su poder como inquilino.

¿Está su casero tratando de desalojarlo? ¿Va a ir a la Corte de Vivienda?
¡Usted debería conseguir un abogado para representarle en la Corte
de Vivienda! Gracias a una ley llamada Derecho a Representación
Legal usted puede conseguir un buen abogado, ¡que le ayudará gratis!

MAKING
POLICY
PUBLIC

WHY SHOULD YOU HAVE A LAWYER IN HOUSING COURT?

Most people who end up getting evicted don't have the help of a lawyer in Housing Court. Housing laws are complicated. Going to court with a lawyer makes it less likely that you will be evicted from your home or pay more money than you owe.

WHAT IF YOU CAN'T AFFORD A LAWYER?

A law called Right to Counsel guarantees lawyers for low-income tenants in Housing Court. ("Counsel" is another word for lawyer.)

Right to Counsel lawyers are free for you, but the city pays for lawyers from legal service organizations to represent tenants. You should expect them to do a good job!

WHAT IS HOUSING COURT?

It's a special court that only deals with housing issues. Housing Court can be confusing, but don't avoid going! It's your chance to tell your side of the story.

If you receive court papers, go to court right away to respond and ask how you can get a lawyer.

¿POR QUÉ DEBERÍA TENER UN ABOGADO EN LA CORTE DE VIVIENDA?

La mayoría de las personas que terminan desalojadas no contaban con la ayuda de un abogado en la Corte de Vivienda. Las leyes de vivienda son complejas. Presentarse en corte con un abogado hace que sea menos probable que le desalojen de su hogar o que pague más de lo que debe.

¿QUÉ TAL SI NO LE ALCANZA PARA PAGAR A UN ABOGADO?

Una ley llamada Derecho a Representación Legal garantiza que los inquilinos de bajos ingresos puedan tener un abogado gratis. ("Representación legal" es otro término para "abogado".)

Los abogados del Derecho a Representación Legal son gratis para usted, pero la ciudad le paga a organizaciones de servicios legales para que representen a inquilinos. Aunque los abogados sean gratis, usted debe contar con que hagan un buen trabajo!

¿QUÉ ES LA CORTE DE VIVIENDA?

Es una corte especial que solo trata cuestiones de vivienda. ¡La Corte de Vivienda puede ser compleja, pero no deje de ir! Es su oportunidad de dar su versión de los hechos.

Si recibe correo de la corte, lleve sus documentos a la corte inmediatamente para responder y preguntar cómo conseguir un abogado gratis.

HOW DID WE GET THE RIGHT TO COUNSEL LAW?

Tenants just like you organized together to get the City Council to pass this law. Before Right to Counsel, you didn't have the right to a lawyer in Housing Court. It's one step in a long history of tenants organizing for their rights.

¿CÓMO OBTUVIMOS LA LEY DEL DERECHO A REPRESENTACIÓN LEGAL?

Inquilinos como usted se organizaron para convencer al Consejo Municipal a que aprobara esta ley. Antes de la ley, Derecho a Representación Legal, nadie tenía el derecho a un abogado en la Corte de Vivienda. Es un paso en la larga historia del movimiento de los inquilinos para defender sus derechos.



HOW DO YOU KNOW IF YOU QUALIFY FOR A RIGHT TO COUNSEL LAWYER?

You have the right to a lawyer if you meet the income eligibility requirements. To find out if you qualify visit: evictionfreenyc.org
Call this number: 718-557-1379
Or go to court and find the Housing Court Answers table.

People who receive public assistance programs, like SNAP, automatically qualify. All kinds of tenants have this right—including NYCHA tenants!

If you are over the income limit, you can also use evictionfreenyc.org to find other places to get help.

If you decide to hire a private lawyer, be sure it is someone who only represents tenants!

WHEN YOU MEET YOUR LAWYER:

At Housing Court, tenant lawyers from legal service organizations will call out your name and ask if you want a lawyer.

When you meet with your lawyer, they'll ask you questions about your case and income. Ask for their business card so you know how to contact them.

If you want them to represent you, they will file a notice with the court and schedule a time to meet with you and work on your case.

If you aren't satisfied with the lawyer you get, ask to speak to their supervisor.

Immigration status does NOT prevent you from getting a free lawyer.

Housing Court Answers is a nonprofit organization that helps tenants in Housing Court. If you need help, look for their table!



WHEN YOU GO TO HOUSING COURT:

Show up on the court date listed. If your papers don't have a court date, go to court as soon as you can and talk to the clerk!

You can get a lawyer once you have a court case or court papers. The courts in the five boroughs are all a little different. But usually, once you have a court date, it should be scheduled on a specific day or in a special room for Right to Counsel cases.

At the court, the clerk or Housing Court Answers staff will help you figure out where to go and if you qualify for a free lawyer.

Make sure you know who you're talking to! Don't speak with your landlord's lawyer without the help of your own lawyer.

¿CÓMO PUEDE USTED SABER SI REÚNE LOS REQUISITOS PARA TENER UN ABOGADO DE DERECHO A REPRESENTACIÓN LEGAL?

Usted tiene el derecho a tener representación legal si cumple con los requisitos de elegibilidad basado en sus ingresos.

Para averiguar si reúne los requisitos, vaya a: evictionfreenyc.org/es, llame al: 718-557-1379 o acuda a la corte y busque la mesa de Housing Court Answers.

Las personas que reciben programas de asistencia pública, como SNAP, reúnen los requisitos automáticamente. El tipo de vivienda que tiene no afecta si califica aunque viva en NYCHA!

Si sus ingresos son mayores que el límite de ingreso del programa, usted puede usar evictionfreenyc.org/es para conseguir otras organizaciones que puedan ayudarle.

Si usted decide contratar a un abogado privado, asegúrese que sea alguien que solamente represente a inquilinos!

En la Corte de Vivienda, pregunte con quién está hablando y para quién trabaja. No hable con el abogado del casero sin la ayuda de su propio abogado.

Si usted necesita ayuda en la Corte de Vivienda, busque la mesa de Housing Court Answers!



CUANDO VAYA A LA CORTE DE VIVIENDA:

Acuda a su cita de corte. Si sus documentos de corte no indican una fecha, ¡vaya a la corte lo más pronto posible y hable con el secretario de la corte!

Usted puede conseguir un abogado una vez que tenga un caso en la corte o papeles de la corte. Todas las cortes en los cinco condados son un poco diferentes. Pero usualmente, una vez que usted tenga una cita en la corte, debe ser programada para un día específico o en una sala específica que cubra los casos de Derecho a Representación Legal.

En la corte, el secretario de la corte o personal de Housing Court Answers puede ayudarle a averiguar adónde ir y si reúne los requisitos para un abogado gratis.

CUANDO SE REÚNA CON EL ABOGADO:

En la Corte de Vivienda, los abogados de servicios legales para inquilinos le llamarán por su nombre y preguntarán si usted quiere tener un abogado. Al reunirse con el abogado por primera vez, pídales su tarjeta de presentación para saber cómo puede ponerse en contacto. Cuando usted se reúna con ellos, le harán preguntas sobre su caso y sus ingresos.

Si usted quiere que ellos le representen, presentarán un aviso a la corte y le harán una cita para reunirse con usted y trabajar en su caso.

Si no está satisfecho con el abogado que tiene, pida hablar con su supervisor.

Su estatus migratorio NO afecta sus posibilidades de conseguir un abogado gratis.

STAND UP TO YOUR LANDLORD!
YOUR LAWYER CAN HELP!

¡HÁGALE FRENTE AL CASERO!
¡SU ABOGADO PUEDE AYUDARLE!

WHAT CAN A LAWYER DO FOR YOU?

- ▶ Make sure the landlord does repairs.
- ▶ Get you more time to pay your rent, or find resources to help you pay rent.
- ▶ Defend you in court and make it much less likely you'll be evicted.
- ▶ Speak to the judge or the landlord's lawyer for you if you don't want to.
- ▶ Make sure your case gets the attention it needs from busy Housing Court judges.
- ▶ Make sure you're paying the legal rent and get back money if you paid too much.
- ▶ Help you stay in your apartment if you're living there after a family member or loved one who is on the lease has died or moved away.
- ▶ Fight for your rights as a tenant.

¿QUÉ PUEDE HACER UN ABOGADO POR USTED?

- ▶ Asegurarse de que el casero haga las reparaciones necesarias en su apartamento.
- ▶ Conseguirle más tiempo para pagar el alquiler, o ayudarlo a buscar recursos para pagar el alquiler.
- ▶ Defenderlo en la corte y hacer mucho menos probable que le desalojen.
- ▶ Hablar con el juez u otros abogados por usted, para que usted no tenga que hacerlo.
- ▶ Asegurarse de que su caso reciba la atención que merece de los jueces atareados en la Corte de Vivienda.
- ▶ Asegurarse de que no le cobren excesivamente según las leyes de estabilización de alquileres, y que le devuelvan dinero si ha pagado de más.
- ▶ Ayudarlo a quedarse en su hogar si ha estado viviendo en el apartamento de un familiar o ser querido que haya fallecido o mudado.
- ▶ Defender sus derechos como inquilino.

IS YOUR LANDLORD TRYING TO EVICT YOU?

You should have the help of a lawyer! Landlords will have a lawyer in court, and you should too. You can get a lawyer who will represent you in court to help you protect and defend your rights.

YOU HAVE THE RIGHT TO A FREE LAWYER!

Why? Tenants organized and fought for this right. Because of their hard work, the City Council passed a law called "Right to Counsel," that makes sure you have the support of a lawyer in Housing Court.

GET SUPPORT

You can find out if you qualify for free legal representation by calling [718-557-1379](tel:718-557-1379) or going to evictionfreenyc.org

Right to Counsel lawyers are well-trained lawyers who work for nonprofit organizations funded by the city. You should expect them to do a good job!

IN HOUSING COURT!

Right to Counsel applies to all kinds of housing including: Section 8, NYCHA, small homes, market-rate apartments, rent stabilized apartments, and others!

At Housing Court, ask who you are talking to and who they work for. Don't speak with your landlord's lawyer without the help of your own lawyer.



Puede averiguar si reúne los requisitos para la representación legal gratis llamando al [718-557-1379](tel:718-557-1379) o visitando evictionfreenyc.org/es

¡CONSIGA

En la Corte de Vivienda, pregunte con quién está hablando y para quién trabaja. No hable con el abogado del casero sin la ayuda de su propio abogado.

AYUDA EN LA CORTE DE

Los abogados de Derecho a Representación Legal son abogados bien capacitados que trabajan en organizaciones sin fines de lucro financiadas por la ciudad. ¡Usted debe contar con que hagan un buen trabajo!

VIVIENDA!

El Derecho a Representación Legal se aplica a todo tipo de hogares incluyendo: Sección 8, NYCHA, apartamentos a la tasa del mercado, apartamentos con el alquiler estabilizado, y otros!

¿SU CASERO ESTA TRATANDO DE DESALOJARLO?

¡Debe conseguir la ayuda de un abogado! Los caseros siempre tienen representación legal en la corte, y usted debería tenerlo también. Usted puede conseguir un abogado que le represente en la corte para ayudar y a evitar que lo desalojen.

¡USTED TIENE DERECHO A UN ABOGADO GRATIS!

¿Por qué? Los inquilinos se organizaron y lucharon por este derecho. Debido a este esfuerzo, el Consejo Municipal aprobó una ley llamada "El Derecho a Representación Legal" asegurando que usted tenga la ayuda de un abogado en la Corte de Vivienda.

Because of a law called Right to Counsel, you have the right to a free lawyer in Housing Court!

Depending on what zip code you live in, you might not be covered yet. All NYC zip codes will be covered by 2022. Check evictionfreenyc.org to find out if you're eligible for this or other programs.

Court is not the only way to fight for your rights! Contact a tenant organizing group to get involved in advocating for tenant rights.

Go to evictionfreenyc.org to find out what organizing groups are in your neighborhood.

Debido a una ley llamada Derecho a Representación Legal, usted tiene el derecho a tener un abogado gratis en la Corte de Vivienda!

Dependiendo del código postal donde viva, es posible que todavía no esté cubierto. Todos los códigos postales en la Ciudad de Nueva York tendrán cobertura para 2022. Consulte evictionfreenyc.org/es para averiguar si usted reúne los requisitos para éste u otros programas.

¡La Corte de Vivienda no es el único lugar donde puede luchar por sus derechos! Póngase en contacto con una organización para abogar por los derechos de inquilinos.

Vaya a evictionfreenyc.org/es para enterarse de cuáles grupos para organizar sirven en su código postal.

MAKING POLICY PUBLIC is a program of the Center for Urban Pedagogy (CUP). CUP partners with policy advocates and graphic designers to produce foldout posters that explain complicated policy issues, like this one. makingpolicypublic.net

COLLABORATORS / COLABORADORES
CUP: Clair Beltran, Mark Torrey

Housing Court Answers: Alexander Chaparro, Jessica Hurd, Jenny Laurie

Designers: Chelsea Atwell, Hanah Ho, Ida Woldemichael



THE CENTER FOR URBAN PEDAGOGY (CUP) is a nonprofit organization that uses the power of design and art to increase meaningful civic engagement. welcometoCUP.org

HOUSING COURT ANSWERS (HCA) has been advocating for people without lawyers in NYC's Housing Courts since 1981. housingcourtanswers.org

RIGHT TO COUNSEL NY COALITION works to secure justice in New York City's housing courts, protect affordable housing, and prevent displacement. righttocounselnyc.org

Chelsea, Hanah, and Ida are designers, friends, and collaborators.

BIG THANKS / MUCHAS GRACIAS

Christine Gaspar, Miranda Grundy, Jade Levine, Frampton Tolbert, Débora Aquino, Genesis Aquino, Rosette Awad, Jennifer Batista, Susanna Blankley, Gina Cavanna, Marika Dias, Robert Diaz, Randy Dillard, Dina, Pedro Ariel Dominguez, Alyssa Figueroa, Thomas Fox, Lara Govan, Roma Marie Irizarry R.D.H, John Kowalchik Jr., Austria Lopez, Nova Lucero, Jose Ramos, Andrew Scherer, Kim Statuto, Elizabeth Thompson, Larry Wood

© The Center for Urban Pedagogy, 2019.

Support for this project was provided by the National Endowment for the Arts and public funds from the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council.

General support for CUP's programs is provided in part by The Kresge Foundation, Laurie M. Tisch Illumination Fund, Mertz Gilmore Foundation, New York Foundation, Sigrid Rausing Trust, Surdna Foundation, and the New York State Council on the Arts with the support of Governor Andrew M. Cuomo and the New York State Legislature.

